

*SIE HABEN SICH  
FÜR QUALITÄT  
ENTSCHIEDEN!*

design  
natur  
handwerk

**VOGLAUER**

MÖBEL-QUALITÄTSZERTIFIKAT MIT GEBRAUCHS- UND PFLEGEANWEISUNG

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Diese Broschüre enthält Hinweise und Tipps zur richtigen Pflege Ihrer Voglauer Möbeln - um eine lange Lebensdauer der Möbel zu gewährleisten.

- !** **WICHTIG:** Bitte diese Broschüre sorgfältig lesen und aufbewahren!  
Bei Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Pflegeanweisungen oder falscher Anwendung übernehmen wir keine Garantie.

Allerdings macht der begrenzte Umfang der Broschüre es unmöglich auf alle möglichen Situationen hinzuweisen. Bei besonderen Situationen welche wir hier nicht anführen konnten, wenden Sie sich bitte an den Berater Ihres Möbelhauses.

Gebrauchs- und Pflegeanweisung finden Sie unter:

- Thema Holz: Seite 7
- Thema Stoffe, Sky Leder & Gestrick-TEX: Seite 9
- Thema Leder: Seite 11.

- Bitte Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung und beachten Sie unsere Angaben.
- Beachten Sie unsere Montageanleitung.
- Unsere Möbel sind für den allgemeinen Wohnbereich und für den bestimmungsmäßigen Gebrauch konzipiert.
- Bei Fußbodenheizung oder in der Nähe einer Heizung auf Hitzestau achten. Wenn nötig, die Möbel abschirmen oder für Durchlüftung sorgen.
- Reinigungs- und Pflegemittel unbedingt vorher an einer unsichtbaren Stelle ausprobieren (Möbelpflege ca. alle 6-8 Monate)
- Verwenden Sie niemals Schleifmittel wie Scheuerpulver, Salmiak oder säurehaltige Reiniger.
- Ziehen Sie die Schrauben von Verbindungsbeschläge wieder fest an, falls diese sich gelöst haben.
- Falls einmal trotz aller Vorsicht ein Schaden entsteht, fragen Sie Ihren Möbelhändler um Rat.
- Sollten Sie noch weitere Informationen benötigen, besuchen Sie unsere Homepage: [www.voglauer.com](http://www.voglauer.com).



## HOLZ – ältester Werkstoff der Menschen



Holz ist der vielleicht älteste Werkstoff der Menschen. Die universelle Bearbeitbarkeit und die weite Bandbreite der Eigenschaften unterschiedlicher Holzarten haben von jeher viele Einsatzmöglichkeiten aller Art geschaffen. Auch im Zeitalter moderner konstruktiver Baustoffe wie Stahl, Beton und Kunststoff erfreut sich Holz größter Beliebtheit. Immer mehr in den Mittelpunkt rückt dabei die Auswirkung auf das menschliche Wohlbefinden. Die Struktur, die durch die einzigartigen Wuchsbedingungen jedes einzelnen Baumes entsteht, hat in ihren verschiedenen Ausprägungen eine beruhigende und vertrauensweckende Wirkung auf die Psyche. Holz wirkt als Klimaverbesserer und Filter für Keime in der Raumluft. Und die Farbtöne von Holzoberflächen sind Ausdruck der Natürlichkeit und wirken dementsprechend harmonisch auf die Menschen.

All diese Eigenschaften kommen zustande, weil jeder Baum, und damit jedes Brett, das daraus gefertigt wird, einzigartig ist – und damit ein Unikat. Holz ist ein lebendiger und natürlicher Werkstoff, der in seinen Eigenschaften vielfältig und zufällig ist wie alles in der freien Natur. Absolute Gleichmäßigkeit kann man von Stahl, Beton und Kunststoff erwarten – Holz aber ist einzigartig und besonders!

Bei Voglauer wird nur sorgfältig selektiertes Holz zu Möbeln verarbeitet, um die hohe Qualität der Möbel zu gewährleisten. Ob Furnier oder Massivholz, jedes Holzstück, das durch unsere Fertigung geht, wurde zuerst aus dem großen Angebot am Holzmarkt herausgefiltert. Allerdings achten unsere Holzeinkäufer darauf, die Eigenheiten des Holzes wie gesunde Äste, geringe Verwachsungen und Farbunterschiede nicht auszuschließen, sondern es zu ermöglichen, dass das fertige Möbel ein lebendiges Ganzes ergibt.

Jedes Holzteil, das später zu einem Möbel zusammengebaut wird, geht einzeln durch die Hände erfahrener Tischler. Diese beurteilen eventuell vorhandene Holzfehler und korrigieren diese Fehler in Handarbeit mit Schiffchen und gesunden Ästen.

Auch Holzwerkstoffe wie Massivholz und Tischlerplatten, die bei der Herstellung unserer Möbel zum Einsatz kommen, werden nach strengen Auflagen ausgesucht. So kommen z.B. nur Plattenwerkstoffe zum Einsatz, die mit absolut unbedenklichen Bindemitteln erzeugt wurden und alle gesetzlichen Grenzwerte deutlich unterschreiten.

Unterschiedliche Farben und Strukturen, kleine Risse, leichter Verzug, Verwachsungen und Äste sind natürliche Eigenschaften des Werkstoffes und können nicht verhindert werden. Im Gegenteil, genau diese Eigenheiten machen Ihr Möbel aus – jedes Stück ist ein Unikat!

Holz ist als hygroskopisches Material ein biologischer Werkstoff der Feuchtigkeit aufnimmt und Feuchtigkeit abgibt. Holz passt sich immer dem Raumklima an und infolgedessen verändert sich sowohl die Feuchte des Holzes als auch das Volumen. Medizin und Wissenschaft empfehlen für zentralbeheizte Wohnräume eine relative Luftfeuchtigkeit zwischen 45 % und 55 % und ein Raumklima von 18-23° Celsius im Jahreschnitt. In diesem Bereich liegt die Holzfeuchtigkeit zwischen 7 bis 10 % dadurch schwindet oder quillt das Holz kaum. Konstruktionsbedingt kann das Möbel Schwankungen der Luftfeuchte durch quellen oder schwinden ohne Schaden ausgleichen. Längerfristige Abweichungen führen zu Rissen, Maßänderungen, Schwind und Verzug. Besonders in der Heizperiode ist meist eine zu niedrige Luftfeuchtigkeit vorhanden. Durch Lüften, aufstellen von Verdunstungsschalen oder durch einen Luftbefeuchter, wird die Luftfeuchtigkeit wieder angehoben und das Holz nimmt seine ursprüngliche Ausgangsform wieder an.

Sollten sich bei nicht optimalen Klimaverhältnissen, bei Modellen mit TIP ON-Beschlag, die Türen nicht mehr richtig öffnen bzw. schließen lassen, so kann durch einfaches Nachjustieren am Adapter (siehe Abb. rechts) die Schließfunktion wieder hergestellt werden. Generell sollten Türen über einen längeren Zeitraum nicht offen stehen.

Bei deckend lackierten Oberflächen können im Laufe des Gebrauchs durch Belastung Haarrisse an den Holzverbindungsstellen auftreten. Das ist unvermeidbar und gilt als normale Abnutzung. Das sind warentypische Eigenschaften die auf Gebrauch, Nutzung und Lebensdauer keinen Einfluß haben.





## NATÜRLICHE OBERFLÄCHEN – unserer Umwelt zuliebe

Bei Voglauer werden nur Holzoberflächen gefertigt, die die natürlichen Eigenschaften des Holzes erhalten und verstärken. Unsere Hartöl-Wachskombinationen auf Basis pflanzlicher Öle entsprechen zudem den höchsten Umweltstandards und sind Bioprodukten gleichzusetzen. Aus nachwachsenden Rohstoffen hergestellt, schafft das Öl die perfekten Voraussetzungen für gesundes Wohnen. Um die Umwelt nicht zu belasten, werden ausschließlich Oberflächenveredelungen auf Wasserbasis im Lackbereich verwendet.



Die Färbung und Struktur von Möbeloberflächen hängt von vielen Faktoren ab, beginnend von der rohen Holzoberfläche bis zum Finish. Deshalb kann keine 100%ige Garantie auf Übereinstimmung von Mustern zum Originalmöbel gegeben werden. Auch innerhalb von Lieferungen können Unterschiede auftreten, da die Endfärbung im rohen Zustand nicht vorausgesehen werden kann. Farbunterschiede zwischen Längsholz und Querholz sind natürlich, sie ergeben sich durch die unterschiedliche Aufnahme der verwendeten Oberflächenveredelungen. Bei Nachbestellungen ist zudem zu beachten, dass durch natürliche Oxidation und Lichteinwirkung eine langsame Veränderung (Vergilbung) der Oberfläche passiert. Dadurch kann es bei Nachbestellungen zu leichten Farbdifferenzen kommen.



Geruch wird von Mensch zu Mensch subjektiv wahrgenommen. Jede Holzart inkl. Oberflächenbehandlung (Wachse, Öle und Wasserlacke) hat auch seinen „eigenen persönlichen Geruch“ – der dem Möbel zeitlebens erhalten bleibt. ZB Eichenholz riecht durch die Gerbsäure etwas herb, Zirbenholz durch die ätherischen Öle und durch das Harz süßlich.



Vorsicht bei Kunststoffteilen auf Holzoberflächen: Weichmacher können die Oberfläche beschädigen.



## PFLEGE – Lange Lebensdauer durch die richtige Pflege

Mit der richtigen Pflege der Oberflächen lässt sich die Lebensdauer Ihrer Möbel enorm erhöhen:

✓ Verwenden Sie das Voglauer Reparaturset zum Ausbessern von kleinen Beschädigungen, Kratzern und Dellen (erhältlich im Webshop von [www.voglauer.com](http://www.voglauer.com) unter der Rubrik „Service / Shop“).

✓ Das Original Voglauer Pflegewachs/Pflegeöl reinigt bzw. frischt die Oberfläche auf und bildet dabei einen atmungsaktiven Schutzfilm.

✓ Um den Wert von Voglauer Möbel zu erhalten, wird ein Auffrischen ca. alle 6-8 Monate mit dem Pflegewachs/Pflegeöl empfohlen.

⚠ Verwenden Sie keine Chemikalien zur Reinigung!

### GEÖLTE OBERFLÄCHEN:

✓ Dellen kann man mit dem Bügeleisen vorsichtig herausdämpfen.

✓ Leichte Gebrauchsspuren können durch dünnes Auftragen des Voglauer Pflegeöls beseitigt werden.

### LACKIERTE OBERFLÄCHEN:

✓ Lackierte Oberflächen sollen regelmäßig mit einem feuchten, weichen Lappen gereinigt werden.

⚠ Bei lackierten Oberflächen können handelsübliche Möbelpolituren zur Reinigung verwendet werden. Unbedingt zuerst an „unsichtbaren“ Stellen ausprobieren.

### GEWACHSTE OBERFLÄCHEN:

✓ Gewachste Oberflächen nur mit einem weichen Tuch reinigen.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen Fachmann.

Weitere nützliche Pflegehinweise finden Sie auf unserer Homepage: [www.voglauer.com](http://www.voglauer.com) unter der Rubrik „Service/Tipps“.



## STOFFE, SKY-LEDER & GESTRICKE – Qualität zum Wohlfühlen.

Von Voglauer verwendete Möbelbezugsstoffe unterliegen strengen Qualitätsrichtlinien. In Anlehnung an die EN 14465 werden Grenzwerte für Scheuerwerte und Lichtechtheit gefordert, die weit über branchenüblichen Standards liegen. Dies gewährleistet lange Haltbarkeit und Strapazierfähigkeit.

Die Auswahl der Hersteller von Voglauer Möbel- und Dekorstoffen erfolgt unter Berücksichtigung der Einhaltung von Umweltschutzstandards durch den Hersteller. Die Erzeugung von Stoffen bedingt viele Arbeitsschritte, weshalb leichte Farbabweichungen beim Endprodukt nicht zu vermeiden sind. Dies ist vor allem beim Vergleich zwischen Muster und Originalmöbel zu beachten.

Auch leichte Wellenbildung (je nach Materialzusammensetzung), bedingt durch die besonderen Eigenschaften der Stoffe und des Polsteraufbaues, können trotz sorgfältigster Verarbeitung nicht verhindert werden.

## PFLEGE – Lange Lebensdauer durch die richtige Pflege

Mit der richtigen Pflege der Stoffe, Sky-Leder und Gestricke lässt sich die Lebensdauer enorm erhöhen:

- STOFFE:**
- ✓ Zur Pflege mit weicher Bürste in Strichrichtung bürsten oder bei Bezugsstoffen gelegentlich mit dem Staubsauger im Schongang absaugen.
  - ✓ Flecken zuerst mechanisch so weit wie möglich entfernen, dabei nicht die Fasern des Stoffes beschädigen!
  - ✓ Danach mit ph-neutralem Seifenwasser (Wasser mit etwas Öl freiem Baby-shampoo) von außen zur Mitte hin auswaschen.

- SKY-LEDER BZW. GESTRICKE:**
- ✓ Mit mit einem feuchten Schwamm bzw. saugfähigem Tuch und neutraler Seifenlösung (ohne Lösungsmittel) gereinigt werden. Zur Pflege empfehlen wir ein handelsübliches Pflegemittel/Seifen (Tenside) ohne Lösungsmittel.

- STOFFE, SKY-LEDER & GESTRICKE:**
- ⚠ In jedem Fall ist reichlich mit destilliertem, klarem Wasser (kalt bis hand-warm) nachzuspülen, um Kalkränder zu vermeiden.
  - ⚠ Jedes Reinigungsmittel zuerst an einer „unsichtbaren“ Stelle ausprobieren.
  - ⚠ Auf keinen Fall Vollwaschmittel verwenden, diese enthalten Bleichmittel, die Polsterstoffe angreifen.
  - ⚠ Um Schmutzränder zu vermeiden, ist es vorteilhaft von außen nach innen zu arbeiten.

Bei speziellen Verschmutzungen kann auch auf unserer Homepage unter [www.voglauer.com](http://www.voglauer.com) unter der Rubrik „Service/Tipps“ in eine genaue Fleckentabelle eingesehen werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen Fachmann.



## LEDER – Qualität zum Wohlfühlen.

Das verwendete Leder ist ein kräftiges, weiches Rindnappaleder mit Narbenbild und markantem Milkorn. Die Leder entsprechen mehr als den handelsüblichen Normgebungen und Marktanforderungen.

Dieses Möbelleder ist im Fass mit sehr hochwertigen Farbstoffen durchgefärbt, d.h. mit einer deckenden und schützenden Farbschicht ausgerüstet und wird umweltfreundlich, ohne Einsatz von PCP-Farbstoffen hergestellt. Leder ist sehr strapazierfähig und weitestgehend lichtbeständig. Hochwertige Fettstoffe sorgen für einen weichen und softigen Griff.

Leichte Wellenbildung, bedingt durch die besonderen Eigenschaften des Leders und des Polsteraufbaues, kann trotz sorgfältigster Verarbeitung nicht verhindert werden.

## PFLEGE – Lange Lebensdauer durch die richtige Pflege

Mit der richtigen Pflege lässt sich die Lebensdauer enorm erhöhen:

- ✓ Zur Pflege regelmäßig abstauben. Ab und zu mit einem Vorbehandler großflächig reinigen. Anschließend mit einem Pflegebalsam behandeln. Starkes Reiben vermeiden. Als Universalpflege kann das Leder mit feuchtem Tuch und neutraler Seifenlösung gereinigt werden.
- ✓ Angetrockneten Schmutz mit handelsüblichen Vorbehandler reinigen. Gut trocknen lassen. Dann mit dünn aufgetragenem handelsüblichen Pflegebalsam nachbehandeln.
- ✓ Staub mit weichem Lappen abstauben!
- ✓ Flüssigkeiten sofort mit absorbierendem Tuch aufrocknen. Nicht reiben!
- ✓ Speisen und Fette sofort entfernen. Nachbehandeln wie bei angetrocknetem Schmutz.
- ✓ Vorbehandler ist kein Fleckenentfernungsmittel, sondern dient dazu, entstandene Rückstände (Staub, Nikotin, Schweiß usw.) zu beseitigen.
- ✓ Pflegebalsam nach dem Vorbehandler auftragen. Die pflanzlichen Öle und Fette verleihen dem Leder einen Schutzeffekt.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen Fachmann.

Bei speziellen Flecken kann auch auf unserer Homepage unter [www.voglauer.com](http://www.voglauer.com) unter der Rubrik „Service/Tipps“ nachgesehen werden.



## PFLEGE – Lange Lebensdauer durch die richtige Pflege

### KLARGLASPLATTEN:

Glas ist pflegefreundlich jedoch nicht kratzfest und kann mit einem handelsüblichen Glasreiniger oder mit Kern- oder Neutralseife gereinigt werden. Farbliche Veränderungen und Schattierungen sind je nach Lichtquelle und Blickwinkel wertentypische Eigenschaften.

### SATINIERTES GLAS:

Satiniertes Glas besitzt zusätzlich auf einer Seite eine leicht raue Oberfläche. Um diese hochwertige, optische Eigenschaft zu erhalten, ist es notwendig dieses Glas mit größerer Sorgfalt zu behandeln als andere Glasoberflächen. Die Reinigung darf nur mit silikon- und säurefreien Reinigungsmitteln erfolgen. Am besten eignet sich Wasser mit handelsüblichem Glasreiniger.

### METALLTEILE:

Metallteile sind sehr pflegeleicht und es genügt sie mit einem weichen Lappen abzuwischen. Für die Reinigung am besten eine Kernseife verwenden. Zur Oberflächenpflege kann eine handelsübliche Autopolitur verwendet werden. Auch hier kein scheuerhaltiges Produkt verwenden und vorab an einer unsichtbaren Stelle den Reiniger ausprobieren.

**ALLGEMEINE INFORMATION:** Kleine Blasen, Wellen, Schlieren oder Farbunterschiede sind ein wertentypisches Merkmal von Glas. Auf Gebrauch, Nutzung und Lebensdauer des Glases nimmt das aber keinen Einfluß.

### BELASTUNG VON GLASFÄCHER UND LADEN:

6 mm Glasfächer max. 5 kg  
8 mm Glasfächer max. 10 kg

Schubladekästen max. 10 kg pro Lade / außer Laden bei Sideboards (V-Montana, V-Rivera und Spirit 1) max. 25 kg

## QUALITÄT – das Voglauer Qualitätssiegel

Achten Sie auf das Voglauer Label und den Brennstempel – das Qualitätssiegel für originale Voglauer Möbel aus dem Lammertal.  
Hier kaufen Sie höchste Qualität und Natürlichkeit!



Wie alle Gegenstände des täglichen Gebrauchs unterliegt auch Ihr Möbel einer ständigen Staub- und Kontaktverschmutzung. Daher sollte eine regelmäßige Pflege der Möbel erfolgen. Dies dient der Werterhaltung sowie der Schönheit Ihres Möbels.

### IM KREISLAUF DER NATUR

Als verantwortungsvoller Produzent von Naturholzmöbeln steht die Marke Voglauer seit jeher für einen nachhaltigen Umgang mit den Ressourcen, die die Natur zur Verfügung stellt. Daher werden im Fertigungsprozess ausschließlich Hölzer aus nachhaltiger Forstwirtschaft verwendet, womit man voll im Kreislauf mit der Natur produziert.

*Denn jeder verwendete Baum, den man sich als Möbel ins Haus holt, wächst mit Garantie wieder nach.*

Die Möbel bestechen nicht nur durch formvollendetes Design, sondern auch durch höchste Qualität und Natürlichkeit. Ein wahrer Genuss für Augen, Hände und Nase.

Damit die natürlichen Oberflächen der Möbel besonders gut zum Ausdruck kommen, werden Sie mit dem einzigartigen Voglauer Oberflächensortiment behandelt. Aus nachwachsenden Rohstoffen hergestellt, schafft diese Hartöl-Wachskombination auf Basis pflanzlicher Öle die perfekten Voraussetzungen für gesundes Wohnen.

Initiative **PRO**  
Massivholz



## ausgezeichnete QUALITÄT

Internationale Auszeichnungen sprechen für Voglauer Qualität:

- 1979 Für ausgezeichnete Qualitätsarbeit wird Voglauer in Valencia (Spanien) die "internationale Trophäe" verliehen.
- 1980 Verleihung des Österreichischen Staatswappens der Bundesregierung.
- 1987 Verleihung des XII. Internationalen AWARD'S (Möbelpreis) for TOURIST and HOTEL Industry in Madrid.
- 1995 Voglauer wird mit der Auszeichnung "Österreichs beste Möbel" und "Österreichs-traditionellste Möbel" prämiert.
- 1997 ISO-Zertifikat - Einführung eines Qualitätsmanagement-Systems nach den Anforderungen der Norm DIN EN ISO 9001.
- 2002 Verleihung des "Bildungs-Oscar" für den besten Lehrbetrieb Österreichs in Wien.
- 2005 Staatliche Auszeichnung "Ausgezeichneter Ausbildungsbetrieb"
- 2008 homesolute-award 2008 "Sonderpreis Umwelt – Verantwortung für Mensch und Umwelt"
- 2009 Award des Österreichischen Bundesfeuerwehrverband: „Feuerwehrfreundlicher Arbeitgeber“
- 2010 homesolute-award 2010 in der Kategorie "Schlafzimmer"
- 2010 Beitritt zum Klimabündnis: Ein umweltpolitisches Zeichen von Voglauer
- 2011 „red dot award“ winner 2011 – Kategorie „product design“
- 2011 „Salzburger Regionalitätspreis“

# QUALITÄTSZERTIFIKAT

*DAS VOGLAUER MÖBELWERK GARANTIERT  
FÜR ORIGINAL VOGLAUER MÖBEL.*



Peter Grünwald  
Geschäftsleitung

Abtenau / Salzburg Land

VIEL FREUDE MIT IHREN MÖBELN WÜNSCHT:

Voglauer Möbelwerk Gschwandtner & Zwilling  
GmbH & Co KG | Pichl 55 | A-5441 Abtenau  
Tel. +43 (0) 6243 2700-0 | Fax DW-210  
office@voglauer.com | [www.voglauer.com](http://www.voglauer.com)

**VOGLAUER**